SCUBAPRO

02/2023 • • •Artook.ink 19684/23

SCUBAPRO cares

REDUCING OUR FOOTPRINT. Product packaging is made of recycled materials B is recyclable.

BUILT TO LAST. Longer lasting products mean less waste.

CARTONS ET EMBALLAGES PAPIER A TRIER

22 PAP RACCOLTA CARTA (PAP 22) VERIFICA LE DISPOSIZIONE DEL TUO COMUNE

SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA | 1166 Fessler Street | El Cajon, CA 92020, USA
SCUBAPRO AUSTRALIA | Unit 21/360 Eastern Valley Way | Chatswood, NSW, Australia
REPAIR HUT LIMITED (UK auth. rep) | 27 Southport Road | Chorley, Lancashire, PR7 1LF, U.K.
JOHNSON OUTDOORS GERMANY (EU auth. rep.) | Bremer Strasse 4 | 90451 Nürnberg, Germany
SCUBAPRO ASIA PACIFIC | 608 Block B, MP Industrial Ctr., 18 Ka Yip Street | Chaiwan, Hong Kong

SCUBAPRO | JOHNSON OUTDOORS — REGISTERED TRADEMARKS PROPERTY OF Johnson Outdoors Diving

ENGLISH SCUBAPRO WETSUIT READ FIRST MANUAL

Welcome to SCUBAPRO and thank you for purchasing one of our wetsuits. **In order to reduce our ecological footprint, we have decided to only publish our manuals digitally, and make them available on our websites.** This manual provides you with easy access to the key features and functions of our SCUBAPRO wetsuits, along with recommendations on how best to service and care for your suit. Should you wish to know more about SCUBAPRO diving equipment, please visit our website at www.scubapro.com.

⚠ WARNING

- Scubapro strongly recommends all divers undergo training and familiarization with a certified instructor before using this product.
- Avoid the temptation to grab hold of your suit's i-safe straps and use them as pull handles when putting on or taking off your suit. I-safe strap are designed to secure your wrist instruments. While very effective at keeping your dive computer or wrist compass from sliding up and down your arm when diving, an i-safe strap won't survive being tugged on.
- Do not remove the stitched labels. Labels show mandatory information about the product and production dates. Proof of purchasing date or production date will be needed in case of warranty claim.
- Buoyancy changes at depth: all neoprene products used in scuba diving use closed-cell foam to provide thermal protection. As you descend, the increase in pressure causes these cells to compress, resulting in a reduction of buoyancy. Being aware of this loss of buoyancy and being prepared to compensate for it, is vital in maximizing the comfort and efficiency of your new wetsuit.
- Thermal protection loss at depth: when neoprene compresses under pressure the thermal performance of the material is also reduced. If you plan to extend your bottom time at deeper depths you must be prepared for this loss of thermal protection by either wearing a thicker wetsuit or adding thermal under - layers.
- A small percentage of the population experiences allergic reactions to neoprene, polyester and nylon. Be aware of any possible reactions you might be experiencing when wearing your new wetsuit and take appropriate action.
- Hypothermia/hyperthermia: whatever the conditions you're diving in, you need to be aware of your own thermal comfort range so you can prevent getting chilled or overheated. If your body loses to much heat and its temperature dips to unsafe levels, you are experiencing hypothermia. If your body temperature rises above its normal range, that's hypertermia. While hypothermia is what normally comes to mind when dealing with diving, hyperthermia is not uncommon and it can sneak up on you during surface intervals in warm climates, while diving in warm, shallow waters, or when engaged in activities that require a higher - than - normal workload. Because of this, during any warm-water diving activity you need to constantly monitore your workload to prevent excessive gas consumption, fatigue, stress or overheating. On the other hand, when diving in cold water, always wear gloves, boots and a hood to minimize the risk of hypothermia. By properly protecting your body and its extremities and by being aware of your own limitations and comfort range, you will be able to recognize a potentially dangerous situation before it's too late. Hyperthermia and hypothermia can be harmful and possibly fatal conditions.

- **ALWAYS** check to make sure the zipper is functioning properly before using your wetsuit.
- **ALWAYS** remember that the amount of ballast weight you use when wearing your wetsuit should be just enough to achieve neutral buoyancy with an empty tank – and no more.

Ballast Weight Tip: With the correct amount of weight, you should be able to remain neutrally buoyant at a depth of 3 meters (10 feet) in order to make a 5- minute safety stop with 30 bar (500 psi) or less of tank pressure.

- **NEVER** exceed the maximum depth you are qualified for by your certification level.
- **NEVER** use your wetsuit in contaminated or heavily polluted environments, or in toxic or hydrocarbon-rich waters.
- **NEVER** use your wetsuit as a safety/buoyancy device.
- **NEVER** use your wetsuit with a weight harness or other weight system not equipped with a quick-release system.

MOD - Max Operating Depth
The European Norm EN 250 norms restricts the depth to 50 meters for recreational diving. For technical diving the MOD is well beyond the recreational diving limits.

SIZE NOTE: The size chart in the manual are intended to act as a sizing guide. We recommend that all suits be tried on to ensure a perfect fit. Please allow for undergarments in your measurements. We recommend if you are between sizes to choose the larger size. Not all sizes are available in all models.

THERMAL PERFORMANCE CLASSES

EVERFLEX Yulex Pant + Vest DEFINITION - SPORT >= 3.0mm >22°C/72°F — D
EVERFLEX Yulex 3.0/2.0mm EVERFLEX 3.0/2.0mm - ONEFLEX 3.0mm 16°C/61°F – 24°C/75°F — C
EVERFLEX Yulex - EVERFLEX - DEFINITION - SPORT >= 5.0mm - ONEFLEX 5.0/6.0/7.0mm 10°C/50°F – 18°C/64,5°F — B
NOVASCOTIA - EVERFLEX Yulex - EVERFLEX CLASSICO - DEFINITION - SPORT >= 7.0mm 7°C/45°F – 12°C/54°F — A

SOURCE OF STANDARD
WET SUITS - EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

SOURCE OF REQUIREMENT
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

FIND DECLARATION OF CONFORMITY & COMPLETE INSTRUCTION GUIDE AT:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ČEŠTINA PŘÍRUČKA K MOKRÉMU OBLEKU – ČTĚTE JAKO PRVNÍ

Vítejte u značky SCUBAPRO a děkujeme, že jste si zakoupili jeden z našich mokrých obleků. **Abychom snížili náš dopad na životní prostředí, rozhodli jsme se publikovat naše příručky digitálně a zpřístupnit je prostřednictvím našich webových stránek.** V této příručce naleznete klíčové charakteristiky a funkce mokrých obleků SCUBAPRO společně s doporučeními, jak o ně co nejlépe pečovat. Pokud byste se chtěli o potápěčském vybavení SCUBAPRO dozvědět více, navštivte naše internetové stránky na adrese www.scubapro.com.

⚠ VAROVÁNÍ

- Společnost scubapro důrazně doporučuje absolvovat trénink a seznámit se pod vedením kvalifikovaného instruktora s tímto produktem před jeho použitím.
- Při oblékání a svlékání obleku nepodlehněte pokušení uchopit ho za pásky i-safe. Pásky i-safe slouží k zajištění přístroje, který máte na zápěstí. Pásek i-safe velmi účinně udržuje váš potápěčský počítač nebo zápěstový kompas na místě a brání jeho skloznutí během ponoru, avšak trhavé pohyby nevydrží.
- Neodstraňujte přišité etikety. Na těchto etiketách jsou uvedeny povinné informace o výrobku a datum výroby. V případě uplatnění nároku ze záruky je zapotřebí předložit důkaz o datu nákupu nebo výroby.
- Velikost vztlaku se mění s hloubkou: všechny neoprénové výrobky používané při přístrojovém potápění jsou vyrobeny z pěny s uzavřenou strukturou buněk, které poskytují tepelnou ochranu. Narůstající tlak vody během sestupu tyto buňky stlačuje, což vede ke snižování vztlaku. Pro maximalizaci komfortu a efektivity používání vašeho nového mokrého obleku je zapotřebí být si vědomi tohoto snižujícího se vztlaku a být připraveni jej kompenzovat.
- S hloubkou se snižuje tepelná ochrana: se stlačujícím se neoprénem vlivem tlaku vody klesá také tepelná ochrana, kterou tento materiál poskytuje. Plánujete-li strávit delší čas na dně ve větších hloubkách, musíte být připraveni i na tuto ztrátu tepelné ochrany a použít buď silnější mokrý oblek nebo přidat vrstvu podobleku.
- Malé procento populace trpí alergií na neoprén, polyester a nylon. Pamatujte na takovéto možné alergické reakce, které se u vás mohou vyskytnout při používání mokrého obleku, a přijměte příslušná opatření.
- Podchlazení / přehřátí: ať už jsou podmínky v místě potápění jakékoli, musíte znát svůj vlastní rozsah tepelného komfortu, abyste předešli podchlazení nebo přehřátí. Pokud ztratíte příliš mnoho tepla a vaše tělesná teplota klesne na nebezpečnou úroveň, došlo u vás k podchlazení, tedy hypotermii. Zvýší-li se vaše tělesná teplota nad normální rozsah, jde o přehřátí, hypertermii. Podchlazení je s potápěním spojováno poměrně často, nicméně přehřátí také není neobvyklý jev. Může přijít během povrchového intervalu v horkých klimatech, při potápění v teplých mělkých vodách nebo při provozování různých aktivit, které vyžadují vyšší fyzickou zátěž. Z tohoto důvodu je zapotřebí, abyste během potápění a aktivit v teplých vodách neustále sledovali svoji zátěž, abyste se vyvarovali nadměrné spotřeby plynu, únavy, stresu nebo přehřátí. Při ponorech ve studených vodách pak vždy používejte rukavice, botičky a kuklu, abyste minimalizovali riziko podchlazení. Se správnou ochranou těla a končetin a se znalostí svých vlastních limitů a komfortních mezí dokážete rozpoznat potenciálně nebezpečnou situaci dříve, než bude pozdě. Podchlazení a přehřátí mohou být nebezpečné, někdy dokonce smrtelné.

- Před použitím mokrého obleku **VŽDY** zkontrolujte, zda správně funguje zip.
- Pamatujte, že množství zátěže, které používáte s mokrým oblekem, by mělo být **VŽDY** právě tak dostačující, abyste dosáhli neutrálního vyvážení s prázdnou lahví – ne více.

Tip pro hmotnost zátěže: Se správným množstvím zátěže byste měli být schopni zůstat neutrálně vyvážení v hloubce 3 metry po dobu 5minutové bezpečnostní zastávky se zbývajícím tlakem v láhvi 30 barů nebo méně.

- **NIKDY** nepřekračujte maximální hloubku, k níž vás opravňuje vaše úroveň kvalifikace.
- **NIKDY** nepoužívejte svůj mokrý oblek ve znečištěném prostředí, v toxických vodách či vodách bohatých na uhlovodíky.
- **NIKDY** nepoužívejte mokrý oblek jako bezpečnostní zařízení či jako pomůcku pro získání vztlaku.
- **NIKDY** nepoužívejte mokrý oblek se zátěžovým opaskem či jiným zátěžovým systémem, který neobsahuje systém pro rychlé odepnutí.

MOD – Maximální operační hloubka
Evropská norma EN 250 omezuje hloubku rekreačního potápění na 50 metrů. U technického potápění je MOD daleko za hranicemi rekreačního potápění.

POZNÁMKA K VELIKOSTI: Tabulka velikostí uvedená v příručce slouží pouze jako vodítko. Doporučujeme si každý oblek nejprve vyzkoušet, abyste se ujistili, že vám dobře padne. Při zkoušení či měření velikosti pamatujte na podoblek. Pokud jste mezi dvěma velikostmi, doporučujeme zvolit tu větší. Všechny velikosti nejsou k dispozici u všech modelů.

TŘÍDY TEPELNÉ IZOLACE

EVERFLEX Yulex Pant + Vest DEFINITION - SPORT >= 3.0mm >22°C/72°F — D
EVERFLEX Yulex 3.0/2.0mm EVERFLEX 3.0/2.0mm - ONEFLEX 3.0mm 16°C/61°F – 24°C/75°F — C
EVERFLEX Yulex - EVERFLEX - DEFINITION - SPORT >= 5.0mm - ONEFLEX 5.0/6.0/7.0mm 10°C/50°F – 18°C/64,5°F — B
NOVASCOTIA - EVERFLEX Yulex - EVERFLEX CLASSICO - DEFINITION - SPORT >= 7.0mm 7°C/45°F – 12°C/54°F — A

ZDROJ NOREM
MOKRÉ OBLEKY – EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

ZDROJ POŽADAVKŮ
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A KOMPLETNÍ PŘÍRUČKU NALEZNETE NA:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

DANSK SCUBAPRO VÅDDRAGT – LÆS DENNE VEJLEDNING FØRST

Velkommen til SCUBAPRO og tak fordi du valgte en af vores våddragter. **For at reducere vores miljøpåvirkning har vi besluttet at publicere vores brugervejledninger digitalt på vores hjemmesider.** Denne vejledning giver dig nem adgang til de vigtigste detaljer og funktioner i vores SCUBAPRO våddragter sammen med anbefalinger om den bedste service og vedligeholdelse af din dragt. Hvis du vil vide mere om SCUBAPRO dykkerudstyr, kan du besøge vores hjemmeside på www.scubapro.com.

⚠ ADVARSEL

- Scubapro anbefaler på det kraftigste, at alle dykkere gennemgår produktet og får passende uddannelse af en certificeret instruktør inden brug.
- Undgå fristelsen til at trække i dragtens i-safe remme for at få dragten af eller på. I-safe remmene er designet til at sikre dine instrumenter på håndledet. En i-safe rem er meget effektiv til at sørge for, at din dykkercomputer eller dit håndledskompas ikke flytter sig på armen under dykket, men en i-safe rem kan ikke holde til at blive trukket i.
- Fjern ikke de indsyede mærker. Mærkerne indeholder påkrævede oplysninger om produkt og fremstillingsdato. Du skal bruge dokumentation for købsdato eller fremstillingsdato i en evt. Garantisag.
- Opdriften ændrer sig med dybden: alle neoprenprodukter til scubadykning benytter varmeisolerende skum med lukkede luftlommer. Under nedstigning i vand vil det øgede tryk presse disse luftlommer sammen, så opdriften mindskes. Din nye våddragts komfort og effektivitet afhænger af, at du er opmærksom på denne formindskede opdrift og klar til at kompensere for den.
- Varmeisoleringen ændrer sig med dybden: når neopren presses sammen af vandets tryk, reduceres materialets varmeisolerende effekt. Hvis du har tænkt dig at opholde dig i længere tid på dybt vand, skal du være forberedt på den reducerede isolering ved at benytte enten en tykkere våddragt eller yderligere isolerende lag.
- Enkelte mennesker kan få allergiske reaktioner på neopren, polyester og nylon. Vær opmærksom på mulige reaktioner, når du bruger din nye dragt og tag nødvendige forholdsregler.
- Hypotermi/hypertermi: uanset hvilke forhold du dykker under, skal du være opmærksom på din varme/kulde-komfort, så du undgår at blive underafkølet eller overophedet. Hvis din krop mister for meget varme og din kropstemperatur falder til et potentielt farligt niveau, har du hypotermi. Hvis din kropstemperatur stiger til over det normale niveau, hedder det hypertermi. Hypotermi er den tilstand, man normalt forbinder med dykning, men hypertermi (hedeslag) er heller ikke ualmindeligt. Det kan komme snigende mellem dyk under varme himmelstrøg, ved dykning i varmt, lavt vand eller under aktiviteter med uvant stor belastning af kroppen. Derfor kræver dykkeraktiviteter i varmt vand altid, at man holder øje med sin belastning af kroppen, så man ikke bruger for meget luft eller bliver udmattet, stresset eller overophedet. På den anden side kræver dykning i koldt vand, at man bruger handsker, støvler og hætte for at minimere sin risiko for hypotermi (nedkøling). God beskyttelse af krop og lemmer samt bevidsthed om egne begrænsninger og komfortniveau gør det nemmere at vurdere en potentiel farlig situation, inden det er for sent. Hypertermi og hypotermi kan være farlige og potentielt dødelige tilstande.

- Tjek **ALTID** at lynlåsen fungerer korrekt, inden du bruger din våddragt.
- Husk **ALTID** at mængden af ballastvægt, du benytter med din våddragt, skal være netop nok til at opnå neutral opdrift med tom flaske – ikke mere.

Tip om ballastvægt: Med den korrekte mængde vægt bør du kunne holde neutral opdrift på 3 meters dybde, så du kan gennemføre et fem minutters sikkerhedsstop med et flasketryk på 30 bar eller derunder.

- Dyk **ALDRIG** dybere end den maksimale dybde, dit certifikat godkender dig til.
- Brug **ALDRIG** din våddragt i et kontamineret eller stærkt forurenede miljø eller i giftigt eller ulækrigt vand.
- Brug **ALDRIG** din våddragt som rednings- eller opdriftsmiddel.
- Brug **ALDRIG** din våddragt med en vægtsele eller andet vægtsystem uden quick-release.

MOD – Max Operating Depth (maksimal arbejdsdybde)
Jf. den europæiske standard EN250 er den maksimale dybde for fritidsdykning 50 meter. Ved teknisk dykning er MOD betragteligt mere end ved fritidsdykning.

OM STØRRELSER: Størrelsessskemaet i denne vejledning er kun en guide. Vi anbefaler altid, at våddragter prøves på for at sikre, at de passer. Husk at tage hensyn til undertøj, når du måler. Hvis du er mellem størrelser, anbefaler vi den større udgave. Ikke alle størrelser fås i alle modeller.

ISOLERINGSKLASSER

EVERFLEX Yulex Pant + Vest DEFINITION - SPORT >= 3.0mm >22°C/72°F — D
EVERFLEX Yulex 3.0/2.0mm EVERFLEX 3.0/2.0mm - ONEFLEX 3.0mm 16°C/61°F – 24°C/75°F — C
EVERFLEX Yulex - EVERFLEX - DEFINITION - SPORT >= 5.0mm - ONEFLEX 5.0/6.0/7.0mm 10°C/50°F – 18°C/64,5°F — B
NOVASCOTIA - EVERFLEX Yulex - EVERFLEX CLASSICO - DEFINITION - SPORT >= 7.0mm 7°C/45°F – 12°C/54°F — A

KILDE TIL STANDARDER
VÅDDRAGTER – EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

KILDE TIL KRAV
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

SE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING OG KOMPLET BRUGERVEJLEDNING PÅ:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

DEUTSCH SCUBAPRO NASSTAUCHANZÜGE HANDBUCH - ZUERST LESEN

Willkommen bei SCUBAPRO und danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Nasstauchanzüge entschieden haben. **Um unsere Umweltbilanz zu verbessern, haben wir uns dazu entschieden, unsere Handbücher nur elektronisch zu veröffentlichen und sie auf unserer Internet Seite zur Verfügung zu stellen.** In diesem Handbuch finden Sie auf einfache Weise alle Hauptmerkmale und Funktionen unserer SCUBAPRO Nasstauchanzüge, zusammen mit den Empfehlungen, wie sie am besten zu warten und pflegen sind. Wenn Sie mehr über SCUBAPRO Tauchausrüstung wissen möchten, besuchen Sie bitte unsere Internet Seite www.scubapro.com.

⚠ WARNUNG

- Scubapro empfiehlt jedem Taucher dringend, sich unter Anleitung eines Tauchlehrers mit diesem Produkt vertraut zu machen und ein spezielles Training zu absolvieren.
- Versuchen sie nicht, ihren Anzug an den I-safe Bändern hochzuziehen und diese als Griffe zum an- und ausziehen zu verwenden. I-safe Bänder sind dazu vorgesehen, Instrumente an ihrem Handgelenk zu sichern. Während sie dafür sorgen, dass ihr Tauchcomputer oder ihr Kompass nicht am Handgelenk hoch oder hinunter rutscht, würden sie dem versuch, als Griffe zum anziehen missbraucht zu werden, nicht standhalten.
- Entfernen sie die gestickten Labels nicht. Die Labels zeigen obligatorische Informationen über das Produkt und das Produktionsdatum. Im fall einer Inanspruchnahme der Garantie ist ein Nachweis des Kaufdatums oder Produktionsdatums erforderlich.
- Auftriebsänderung in der Tiefe: alle Neopren-Produkte, die zum gerätetauchen verwendet werden, beinhalten einen Schaum mit geschlossenen Mini-Blasen um eine Wärmedämmung zu bewirken. Sobald ein Taucher abtaucht, verursacht der zunehmende Umgebungsdruck eine Reduktion des Volumens dieser Blasen. Das Resultat ist ein Verlust des Auftriebs in der Tiefe. Eine der wichtigsten Fähigkeiten im Tauchsport besteht darin, mit einem Tauchanzug richtig umzugehen und diesen Auftriebsverlust unter Wasser auszugleichen.
- Verlust der Dämmleistung in der Tiefe: einhergehend mit dem weiter oben geschilderten Effekt reduziert sich auch die Dämmleistung des Materials. Sollten sie Tauchgänge planen, bei denen sie längere Zeit in grossen Tiefen bleiben, müssen sie diesem Umstand in der Planung ihres Kälteschutzes Rechnung tragen. Sie können dem verringerten Schutz vor der Kälte durch zusätzliche Unterzieher unter dem Tauchanzug oder mit einem dickeren Anzug entgegen wirken.
- Bei wenigen Menschen lösen Materialien wie Neopren, Polyester und Nylon allergische Reaktionen aus. Bevor sie einen Tauchanzug kaufen oder anziehen sollten sie sichergehen, dass sie nicht an einer solchen Allergie leiden und die entsprechenden Massnahmen treffen.
- Unterkühlung / Überhitzung: unabhängig von den Tauchbedingungen müssen sie ihre eigenen Grenzen des Wohlbefindens kennen, um Hypo-/Hyperthermie (Unterkühlung/ Hitzestau) zu vermeiden. Verliert der Körper zu viel Wärme und erreicht die Auskühlung ein unsicheres Ausmass, spricht man von Hypothermie (Unterkühlung). Hyperthermie (Überhitzung) findet statt, wenn die Körpertemperatur über das Normalmass ansteigt. Normalerweise denkt man beim Tauchen eher an Unterkühlung, aber auch Überhitzung ist nicht ungewöhnlich und kann während Oberflächenintervallen bei warmem Klima, beim Tauchen in warmen, seichten Gewässern oder bei übermässiger Arbeitsleistung schleichend in Erscheinung treten. Deshalb müssen sie bei allen Aktivitäten in warmen Gewässern laufend ihre Anstrengungen überwachen, um einen Übermässigen verbrauch des Atemgases, Ermüdung, Stress oder Überbelastung zu vermeiden. Wenn sie in kalten Gewässern tauchen, tragen sie stets Handschuhe, Füsslinge und eine Kopfhaube, um das Risiko einer Unterkühlung zu reduzieren. Indem sie ihren Körper und ihre Extremitäten schützen und sie ihre eigenen Grenzen des Wohlbefindens kennen, werden sie mögliche riskante oder gefährliche Situationen rechtzeitig erkennen können. Hyperthermie und/oder Hyperthermie sind gefährliche und möglicherweise fatale Zustände.

- Prüfen Sie vor der Verwendung Ihres Tauchanzugs **IMMER**, dass der Reißverschluss korrekt funktioniert.
- Die Menge an mitgeführten Gewichten sollte **IMMER** ausreichend sein, um mit einer leeren Tauchflasche neutral tariert zu sein.

Tipp bezüglich Tariergewicht: Mit der korrekten Menge an Gewichten sollten Sie in einer Wassertiefe von 3 m (10 ft.) einen 5-minütigen Sicherheitsstopp mit wenigstens 30 bar (500 psi) durchführen können.

- **KEINESFALLS** dürfen Sie die Maximaltiefe überschreiten, zu der Sie Ihr Tauchbrevet qualifiziert.
- **KEINESFALLS** dürfen Sie den Tauchanzug in kontaminierten oder stark verschmutzten Gewässern oder in toxischer oder kohlenwasserstoffreicher Umgebung tragen.
- **KEINESFALLS** dürfen Sie den Anzug als Sicherheits-/Auftriebsmittel einsetzen.
- **KEINESFALLS** dürfen Sie den Anzug mit einem Gewicht-Tragesystem verwenden, das nicht über eine Schnellabwurf-Funktion verfügt.

MOD - Maximale Einsatztiefe
Die europäische Norm EN 250 legt als Maximaltiefe für das Sporttauchen 50 Meter fest. Für technische Tauchgänge liegt die MOD deutlich über den Grenzen für das Sporttauchen.

HINWEIS ZU DEN GRÖSSEN: Die Größentabelle in diesem Handbuch dient als Anleitung zur Auswahl der Größe. Wir empfehlen, alle Anzüge anzuprobieren, um eine perfekte Passform zu gewährleisten. Bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Messungen auch die Unterzieher. Es wird empfohlen, die größere Größe zu wählen, wenn Ihre Größe zwischen zwei Größen liegt. Nicht alle Modelle sind in allen Größen erhältlich.

WÄRMESCHUTZKLASSEN

EVERFLEX Yulex Pant + Vest DEFINITION - SPORT >= 3.0mm >22°C/72°F — D
EVERFLEX Yulex 3.0/2.0mm EVERFLEX 3.0/2.0mm - ONEFLEX 3.0mm 16°C/61°F – 24°C/75°F — C
EVERFLEX Yulex - EVERFLEX - DEFINITION - SPORT >= 5.0mm - ONEFLEX 5.0/6.0/7.0mm 10°C/50°F – 18°C/64,5°F — B
NOVASCOTIA - EVERFLEX Yulex - EVERFLEX CLASSICO - DEFINITION - SPORT >= 7.0mm 7°C/45°F – 12°C/54°F — A

QUELLENNACHWEIS STANDARDS
NASSANZÜGE - EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

QUELLENNACHWEIS
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UND EINE VOLLSTÄNDIGE BENUTZERANLEITUNG FINDEN SIE UNTER:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ESPAÑOL MANUAL DEL TRAJE HÚMEDO SCUBAPRO - LEER PRIMERO

Bienvenido a SCUBAPRO y gracias por haber adquirido uno de nuestros trajes húmedos. **Con el objetivo de reducir nuestra huella ecológica, hemos decidido publicar únicamente nuestros materiales en formato digital, y ponerlos a disposición en nuestros sitios web**. Este manual le proporciona fácil acceso a las características y funciones clave de nuestros trajes húmedos SCUBAPRO, así como a las recomendaciones de cuidados y mantenimiento del traje. Si desea obtener más información sobre los equipos de buceo SCUBAPRO, visite nuestra web en www.scubapro.com.

⚠ ADVERTENCIA

- Scubapro recomienda encarecidamente a todos los buceadores que sigan un curso de formación impartido por un instructor diplomado antes de utilizar este producto.
- Evite la tentación de agarrar las correas i-safe del traje y utilizarlas como asas para tirar del traje al ponérselo y quitárselo. Las correas i-safe han sido diseñadas para sujetar los instrumentos de muñeca. Aunque son muy efectivas para mantener el ordenador de buceo o la brújula de muñeca en su sitio durante las inmersiones, las correas i-safe no resistirán si las utiliza para tirar de ellas.
- No retire las etiquetas cosidas. Las etiquetas contienen información obligatoria sobre el producto y las fechas de fabricación. En caso de reclamación de la garantía será necesario presentar el justificante con la fecha de compra o la fecha de fabricación.
- Cambio de la flotabilidad al aumentar la profundidad: todos los productos de neopreno empleados en el buceo con botella incorporan una espuma de celdas cerradas que contribuye a aumentar la protección térmica. A medida que el buceador desciende, la presión aumenta, por lo que las burbujas disminuyen de volumen y, como consecuencia, se pierde flotabilidad. Ser consciente de esta pérdida de flotabilidad y estar preparado para compensarla es crucial para maximizar el confort y la eficacia del traje húmedo.
- Pérdida de protección térmica al aumentar la profundidad: cuando el neopreno pierde grosor debido a la presión, el rendimiento térmico del material disminuye. Los buceadores que tengan previsto pasar mucho tiempo a gran profundidad deben tener en cuenta la disminución de la protección térmica que se produce a gran profundidad y compensarla mediante protecciones adicionales debajo del traje o con trajes más gruesos.
- Se ha comprobado que un pequeño porcentaje de la población tiene reacciones alérgicas al neopreno, al poliéster y al nailon. Sea consciente de las posibles reacciones que puede experimentar cuando se ponga el traje húmedo y tome las medidas oportunas.
- Hipotermia e hipertermia: sean cuáles sean las condiciones en las que está buceando, debe ser consciente de sus propios límites de confort térmico para evitar sentir frío o demasiado calor. Si su cuerpo pierde demasiado calor y su temperatura cae a niveles fuera de límites seguros, sufrirá hipotermia. Si la temperatura de su cuerpo sube por encima del límite normal, sufrirá hipertermia. Si bien solemos pensar en la hipotermia en el contexto del buceo, la hipertermia no es infrecuente y se puede dar durante intervalos de superficie en climas cálidos, al bucear en aguas cálidas poco profundas o al realizar actividades que requieran una carga de trabajo superior a la habitual. Por esto, en inmersiones en aguas cálidas, es necesario supervisar constantemente la carga de trabajo para evitar un consumo excesivo de gas, fatiga, estrés o acaloramiento. Por otro lado, en inmersiones en aguas frías, lleve siempre guantes, escarpines y una capucha para minimizar el riesgo de hipotermia. Protegiendo correctamente su cuerpo y sus extremidades y siendo consciente de sus propias limitaciones y márgenes de confort, podrá reconocer una situación potencialmente peligrosa antes de que sea demasiado tarde. La hipertermia y la hipotermia son condiciones potencialmente nocivas y mortales.

- Compruebe **SIEMPRE** la cremallera para asegurarse de que funciona correctamente antes de utilizar el traje húmedo.
- Recuerde **SIEMPRE** que la cantidad de lastre a utilizar cuando lleve puesto el traje húmedo debe ser la justa para obtener una flotabilidad neutra con la botella vacía y no superior.

Consejo sobre el lastre: con una cantidad correcta de lastre, la flotabilidad neutra se alcanza a una profundidad de 3 metros (10 pies) para hacer una parada de seguridad de 5 minutos con una presión de botella de 30 bares (500 psi).

- No supere **NUNCA** la profundidad máxima para la que está cualificado por su nivel de certificación.
- No utilice **NUNCA** el traje húmedo en ambientes contaminados ni en aguas tóxicas o ricas en hidrocarburos.
- No utilice **NUNCA** el traje húmedo como sistema de flotabilidad o de seguridad.
- **NO** utilice el traje con ningún arnés de lastre u otro sistema de lastre que no esté equipado con un sistema de liberación rápida.

MOD - Profundidad operativa máxima
La Normativa Europea EN 250 restringe la profundidad a 50 metros para el buceo recreativo. Para el buceo técnico la MOD se establece más allá de los límites de buceo recreativo.

NOTA SOBRE LAS TALLAS: La tabla de talles en el manual ha sido diseñada a modo de guía. Le recomendamos probarse el traje para garantizar un ajuste perfecto. Tenga en cuenta las prendas interiores a la hora de considerar las medidas. Le recomendamos elegir la talla superior en el caso de encontrarse entre dos tallas. No todas las tallas están disponibles en todos los modelos.

CLASES DE RENDIMIENTO TÉRMICO

EVERFLEX Yulex Pant + Vest DEFINITION - SPORT >= 3.0mm >22°C/72°F — D
EVERFLEX Yulex 3.0/2.0mm EVERFLEX 3.0/2.0mm - ONEFLEX 3.0mm 16°C/61°F – 24°C/75°F — C
EVERFLEX Yulex - EVERFLEX - DEFINITION - SPORT >= 5.0mm - ONEFLEX 5.0/6.0/7.0mm 10°C/50°F – 18°C/64,5°F — B
NOVASCOTIA - EVERFLEX Yulex - EVERFLEX CLASSICO - DEFINITION - SPORT >= 7.0mm 7°C/45°F – 12°C/54°F — A

ORIGEN DE LA NORMA
TRAJES HÚMEDOS - EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

ORIGEN DEL REQUISITO
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

ENCONTRARÁ LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Y LA GUÍA DE INSTRUCCIONES COMPLETA EN:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

FRANÇAIS MANUEL DES COMBINAISONS HUMIDES SCUBAPRO – À LIRE AVANT UTILISATION

Bienvenue chez SCUBAPRO, et merci d'avoir acheté une de nos combinaisons. **De manière à réduire notre empreinte écologique, nous avons décidé de ne publier nos manuels que sous forme numérique, et de les mettre à disposition sur nos sites Internet.** Ce manuel vous permet un accès facile aux principales caractéristiques et fonctions de nos combinaisons SCUBAPRO, ainsi qu'aux conseils permettant le meilleur entretien et les meilleurs soins pour votre combinaison. Si vous voulez en savoir plus au sujet du matériel de plongée SCUBAPRO, veuillez consulter notre site Internet www.scubapro.com.

⚠ ATTENTION

- Scubapro recommande fortement à tous les plongeurs de suivre une formation théorique et pratique de plongée avec combinaison étanche dispensée par un moniteur diplômé avant d'utiliser ce type de produit.
- Évitez de céder à la tentation de prendre les sangles i-safe de votre combinaison et de les utiliser comme poignées lorsque vous mettez ou enlevez votre combinaison. Les sangles i-safe sont conçues pour sécuriser vos instruments de poignet. Elles sont très efficaces pour empêcher votre ordinateur de plongée ou votre boussole de poignet de remonter ou de descendre sur votre bras lorsque vous plongez, mais les sangles i-safe ne résisteront pas si vous tirez dessus.
- Ne retirez pas les étiquettes cousues. Elles portent des informations obligatoires concernant les produits et les dates de fabrication. Une preuve de la date d'achat ou de la date de fabrication sera nécessaire en cas de demande de prise en charge sous garantie.
- Variation de la flottabilité en profondeur : tous les produits en néoprène utilisés en plongée sous-marine utilisent une mousse sous forme de bulles destinée à assurer la protection thermique. À mesure que le plongeur descend, la pression s'accroît et réduit le volume de ces bulles, diminuant ainsi la flottabilité en profondeur. Il est vital de prendre conscience de cette perte de flottabilité et de se préparer à la compenser, afin d'obtenir le plein potentiel de confort et d'efficacité de votre nouvelle combinaison.
- Baisse de la protection thermique en profondeur : lorsque le néoprène s'écrase sous l'effet de la pression, la performance thermique du matériau baisse. Les plongeurs qui emvisagent de rester longtemps en eaux très profondes doivent tenir compte de cette baisse de protection thermique en portant des protections supplémentaires sous leurs combinaisons ou en utilisant des combinaisons plus épaisses.
- Des réactions allergiques au néoprène, au polyester et au nylon ont été observées chez un faible pourcentage de la population. Vous devez avoir conscience de toute réaction possible lorsque vous portez votre nouvelle combinaison, et prendre les mesures appropriées.
- Hypothermie – hyperthermie : quelles que soient les conditions dans lesquelles vous plongez, vous devez avoir conscience de votre propre plage de confort thermique, afin de ne pas vous refroidir ou surchauffer. Si votre corps perd à de chaleur et que sa température descend jusqu'à des niveaux risqués, vous êtes en hypothermie. Si la température de votre corps s'élève au-dessus de sa normale, c'est l'hyperthermie. On pense souvent à l'hypothermie lorsqu'il est question de plongée, mais l'hyperthermie n'est pas rare, et elle peut vous atteindre lors d'intervalles de surface dans les climats chauds, lorsque vous plongez dans des eaux tièdes et peu profondes, ou lorsque vous faites des activités qui exigent des efforts plus élevés que la normale. De ce fait, lors de toute activité de plongée en eaux tièdes, vous devez constamment surveiller votre effort afin de prévenir toute consommation excessive de gaz, fatigue, stress ou surchauffe. D'un autre côté, lorsque vous plongez en eaux froides, portez toujours des gants, des bottillons et une cagoule afin de réduire le risque d'hypothermie. En protégeant correctement votre corps et ses extrémités et en étant conscient(e) de vos propres limites et de votre plage de confort, vous serez en mesure de reconnaître une situation potentiellement dangereuse avant qu'il ne soit trop tard. L'hypothermie et l'hyperthermie sont toutes deux dangereuses et potentiellement mortelles.

- **TOUJOURS** vérifier que la glissière fonctionne correctement avant d'utiliser votre combinaison.
- **TOUJOURS** penser à vérifier que la quantité de lest que vous utilisez avec votre combinaison doit être suffisante pour parvenir à une flottabilité neutre avec une bouteille vide – et pas plus.

Astuce de lestage : lorsque la quantité de lest est appropriée, vous atteignez la flottabilité neutre par 3 mètres (10 pieds) de fond pour 5 minutes de palier de sécurité avec une pression de 30 bars (200 psi), voire moins, dans la bouteille.

- **NE JAMAIS** dépasser la profondeur maximale pour laquelle vous avez obtenu une certification.
- **NE JAMAIS** utiliser votre combinaison dans des environnements contaminés ou fortement pollués, ou dans des eaux riches en hydrocarbures ou en produits toxiques.
- **NE JAMAIS** utiliser votre combinaison comme bouée de sauvetage ou dispositif de sécurité.
- **NE JAMAIS** utiliser la combinaison avec un harnais de lestage ou tout autre système de lestage qui ne serait pas mu

PORTUGUÊS MANUAL DE LEITURA RÁPIDA ROUPAS DE MERGULHO SCUBAPRO

Bem-vindo à SCUBAPRO e obrigado por ter escolhido uma das nossas roupas de mergulho. **Para conseguirmos reduzir a nossa pegada ecológica, decidimos publicar os nossos manuais exclusivamente de forma digital, e disponibilizá-los em nossos sites.** Este manual disponibiliza-lhe um fácil acesso aos principais recursos e funções das nossas roupas de mergulho SCUBAPRO, juntamente com as recomendações sobre a melhor forma de fazer a assistência técnica e os cuidados com a sua roupa de mergulho. Se quiser saber mais sobre os equipamentos de mergulho SCUBAPRO, por favor, visite o nosso site www.scubapro.com.

⚠ AVISO

- A scubapro recomenda vivamente que os mergulhadores façam um treinamento e se familiarizem com o equipamento com um instrutor credenciado antes de utilizar o equipamento.
- Evite a tentação de segurar o seu fato pelas tiras i-safe e usá-las como alças ao colocar e ao tirar o seu fato de mergulho. As tiras i-sage destinam-se a fixar os seus instrumentos no pulso. Embora sejam muito eficientes para impedir que o seu computador de mergulho ou a bússola no pulso venham a deslizar e a sair do seu braço, as tiras i-safe não aguentam o esforço de serem puxadas.
- Não reitre as etiquetas costuradas. As etiquetas mostram as informações obrigatórias sobre o equipamento e datas de fabricação. O comprovante com a data de compra ou a data de fabricação é necessário no caso de pedido de garantia.
- Alteração da flutuabilidade ao aumentar a profundidade: todos os produtos de neopreno usados no mergulho com garrafas, incorporam uma espuma celular fechada que aumentam a protecção térmica. À medida que o mergulhador desce, a pressão aumenta, o que faz com que as bolhas diminuam de volume, resultando na redução da flutuabilidade. Estar informado sobre a perda de flutuabilidade e estar preparado para a compensar é vital para aumentar ao máximo o conforto e a eficiência do seu novo fato de mergulho.
- Perda de protecção térmica com a profundidade: quando o neopreno se comprime devido à pressão, o rendimento térmico do material também diminui. Os mergulhadores que tiverem previsto passar muito tempo a grandes profundidades devem ter em conta a redução da protecção térmica que se produz a grande profundidade e compensá-la com protecções adicionais debaixo do fato ou com fatos mais grossos.
- Uma pequena percentagem da população já teve algumas experiências alérgicas com o neopreno, poliéster e com o nylon. Tenha em mente as possíveis reacções que pode sofrer ao usar o seu novo fato de mergulho e tome as medidas necessárias.
- Hipotermia / hipertermia: quaisquer que sejam as condições em que mergulhar, terá de estar consciente sobre a sua própria capacidade de conforto térmico, de modo a evitar ficar congelado ou sobreaquecido. Se o seu corpo perder demasiado calor e a temperatura baixar até a níveis inseguros, estará a sentir a hipotermia. Se a temperatura do seu corpo subir acima do nível normal, trata-se da hipertermia. Embora a hipotermia seja o que normalmente nos vem à mente quando se lida com mergulho, a hipertermia não é invulgar, podendo apanhá-lo de surpresa durante os intervalos de superfície em climas quentes, ao mergulhar em águas quentes e rasas, ou quando estiver envolvido em actividades que requerem uma carga de trabalho acima do normal. Por este motivo e durante qualquer actividade de mergulho em águas quentes, terá de monitorizar constantemente a sua carga de trabalho para evitar o consumo excessivo de gás, a fadiga, esforços ou sobreaquecimento. Por outras palavras, ao mergulhar em águas frias, use sempre luvas, botas e um capuz para minimizar o risco de hipotermia. Protegendo corretamente o seu corpo e as extremidades, e estando consciente sobre os seus próprios limites e capacidade de conforto, poderá reconhecer uma situação potencialmente perigosa antes que seja tarde demais. A hipotermia e a hipertermia podem ser perigosas e resultar em condições possivelmente fatais.

- Verifique **SEMPRE** para ter a certeza que o fecho zíper funciona corretamente antes de usar a sua roupa de mergulho.
- Lembre-se **SEMPRE** de que a quantidade de lastro ("chumbos") que usar ao vestir o seu fato de mergulho deve ser a suficiente para obter a flutuação neutra com uma garrafa de mergulho vazia – e não mais do que isso.

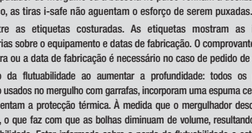
Sugestão para o peso do lastro: Com uma quantidade correta de lastro, a flutuabilidade neutra alcança-se aos 3 metros de profundidade (10 pés) para fazer uma paragem de segurança de 5 minutos com 30 bar (500 psi) ou menos de pressão na garrafa.

- **NUNCA** exceda a profundidade máxima para a qual está certificado pelo seu nível de certificação.
- **NUNCA** use o seu fato de mergulho em ambientes contaminados ou altamente poluídos nem em águas tóxicas ou com altos índices de hidrocarbonetos.
- **NUNCA** use o seu fato de mergulho como um sistema de segurança /flutuabilidade.
- **NUNCA** use o seu fato de mergulho com um arnês de lastro nem com outro sistema de lastro que não esteja equipado com um sistema de desengate rápido.

MOD - Profundidade máxima de serviço
A Norma Europeia EN 250 limita a profundidade do mergulho recreativo a 50 metros. No caso de mergulhos técnicos, a MOD vai muito além dos limites do mergulho recreativo.

NOTA SOBRE OS TAMANHOS: A tabela dos tamanhos destina-se meramente a uma orientação sobre os tamanhos. Recomendamos experimentar as roupas para garantir a medida perfeita. Considere roupas de baixo nas suas medidas. Caso o seu tamanho se situe entre duas medidas, recomendamos que escolha a medida maior. Nem todos os modelos estão disponíveis para os tamanhos.

CLASSES DE DESEMPENHO TÉRMICO



FONTE DA NORMATIVA
ROUPAS DE MERGULHO EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

ORIGEM DO REQUISITO
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

CONSULTE A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE E O GUIA COMPLETO DAS INSTRUÇÕES EM:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ROMÂNĂ CITITI INAINTE - MANUAL COMBINEZOANE UMEDE SCUBAPRO

Bine ati venit la SCUBAPRO şi mulţumim ca ati achiziţionat unul din combinezoanele noastre umede. **Pentru a reduce amprenta noastră ecologică, am decis să publicăm manualele noastre doar în format digital şi să le punem la dispoziţie pe site-urile noastre.** Acest manual vă oferă acces uşor la funcţiile cheie ale combinezoanelor noastre SCUBAPRO, împreună cu recomandări privind modul de utilizare si ingrijire a combinezonului dvs. Dacă doriţi sa cunoaşteţi mai multe despre echipamentele de scufundare SCUBAPRO, va rugăm vizitati website-ul nostru www.scubapro.com.

⚠ ATENTIE

- Scubapro recomanda cu tarie ca inainte de utilizarea produsului toti scafandri sa obtina pregatirea si antrenamentul necesar cu un instructor certificat.
- Evitaţi tentaţia de a prinde şi trage de straturile i-safe şi folosirea lor ca manere de tragere pentru a îmbrăca sau dezbrăca combinezonul. Strapurile i-safe sunt concepute pentru a securiza instrumentele dvs. Deşi sunt foarte eficiente în reţinerea pe poziţie a computerului sau a busolei dvs. Pentru a nu alunecă în sus sau în jos de braţ, un i-safe nu va supravetui dacă se va trage de el.
- Nu detasati etichetele cusute. Etichetele indica informatii obligatorii despre produs si datele de fabricatie. Dovada cu data de achizitionare sau data de productie va fi necesară în caz de garanţie.
- Schimbarea flotabilitati la adancime: toate produsele de neopren folosite in scuba au incorporate celule inchise de spuma pentru a asigura protectie termica. Pe măsură ce coboraţi, creşterea presiunii face ca aceste celule sa se comprime, rezultând într-o reducere de flotabilitate. Fiind conştient de aceasta pierdere de flotabilitate şi fiind pregătit pentru a o compensa este vital în maximalizarea confortului şi eficienţei noului dvs. Combinezon.
- Pierderea protectiei termice la adancime: cand neoprenul se subtiaza datorita presiunii performanţa termică a materialului este redusă. Dacă planificati sa va extindeti timpul scufundari la adancimi mai mari trebuie sa fiţi pregătit pentru aceasta pierdere de protecţie termică fie prin folosirea unui combinezon mai gros sau imbracarea pe dedesubt a unui alt izolator termic.
- Un mic procent din populatie dezvolta o reactie alergica la neopren, poliester si nailon. Fiţi conştient la oricare posibila reactie cu care vati putea confrunta atunci cand folosiţi combinezonul şi luaţi măsurile corespunzătoare.
- Hipotermia / hipertermia: indiferent de condiţiile în care va scufundati, trebuie sa fiţi atent la marja dvs. De protecţie termică, în acest fel puteţi preveni o posibila supra încălzire sau răcire. Dacă corpul dvs. Pierde pana la multă caldura iar temperatura lui scade la niveluri nesigure, experimentaţi hipotermia. Dacă temperatură corpului dvs. Creşte peste limita normală, aceasta este hipertermie. În timp ce hipotermia este ceva normal la ce ne gandim cand vorbim despre scufundari, hipertermia nu este mai puţin frecventă şi se poate instala în timpul intervalelor de suprafaţă în climat cald, în timpul scufundarilor în apa caldă, în apa cu adancime mică, sau cand ne angajam în activitati cu o incarcatura de efort mai mare decat normală. Din acest motiv, în timpul oricărei activităţi de scufundare în apă caldă trebuie să monitorizam în mod constant volumul de muncă pentru a preveni consumul excesiv de gaze, obosela, stres sau supra încălzire. Pe de alte parte, atunci când faceţi scufundari în apă rece, purtaţi întotdeauna mănuşi, cizmulite şi o cagula pentru a minimiza riscul de hipotermie. Prin protejarea în mod corespunzător a corpului dvs. Şi a extremităţilor sale, şi fiind conştient de propriile limite şi gradul de confort, veţi fi capabil sa recunoaşeţi o situaţie cu potenţial periculos înainte de a fi prea tarziu. Hipertermia şi hipotermia pot fi periculoase şi pot crea condiţii cu potenţial fatal.

- **INTODEAUNA** înainte de a folosi combinezonul asigurati-va ca fermoarul funcţionează corespunzător.
- **INTODEAUNA** amintiţi-va ca lestul total pe care îl folosiţi cand imbracati combinezonul trebuie sa fie suficient pentru a atinge flotabilitate neutră cu butelia goală - şi nu mai mult.

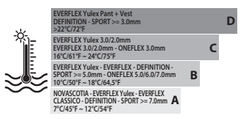
Sfaturi cu privire la lest: Cu cantitatea corecta de lest, trebuie sa aveţi flotabilitate neutră la adancimea de 3 metri (10 feet) şi sa faceţi un palier de siguranţa de 5 minute cu 30 de bari (500 psi) sau mai puţin în butelie.

- **NICIODATA** nu depasiti adancimea maximă prevazuta de calificarea dvs. conform brevetului de scafandru.
- **NICIODATA** nu folosiţi combinezonul în ape contaminate sau cu grad mare de poluare, în mediu toxic sau ape bogate în hidrocarburi.
- **NICIODATA** nu folosiţi combinezonul ca dispozitiv de siguranţa sau control al flotabilitati.
- **NICIODATA** nu folosiţi combinezonul cu harnasament pentru lest sau alt sistem de lestare ce nu e prevăzut cu un sistem de eliberare rapidă (quick-release).

MOD - Adancimea maximă de operare
Norma Europeană EN 250 restrictioneaza adancimea maximă pentru scufundări recreationale la 50 de metri. Pentru scufundări tehnice MOD-ul este mult peste limita scufundarilor recreationale.

OBSERVATIE MARIME: Graficul mărimilor din manual este destinat să va ghideze spre alegerea marimi corecte. Recomandăm ca toate combinezoanele sa fie probate pentru a va asigura ca mărimea este corespunzătoare. Va rugăm la lasati loc pentru subvesminte în măsuratorile dvs. Recomandăm ca atunci cand sunteţi intre marimi sa alegeţi mărimea mai mare. Nu toate marimile sunt disponibile la toate modelele.

CLASE DE PERFORMANŢA TERMICĂ



SURSA STANDARDELOR
COMBINEZOANE UMEDE - EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

SURSA CERINŢELOR
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

GĂSIŢI DECLARAŢIA DE CONFORMITATE ŞI GHIDUL DE INSTRUCŢIUNI COMPLET LA:
http://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

SLOVENŠČINA UVODNI PRIROČNIK ZA MOKRO POTAPLJAŠKO OBLEKO SCUBAPRO

Dobrodošli v SCUBAPRO in hvala za nakup ene od naših mokrih oblek. **Za zmanjšanje našega ekološkega odtisa smo se odločili, da bomo priročnike izdajali le v digitalni obliki in jih dali v uporabo na naših spletnih mestih.** V priročniku lahko najdete preproste informacije o ključnih lastnostih in funkcijah naših mokrih oblek SCUBAPRO ter priporočila, kako lahko najbolje skrbite za svojo obleko. V primeru, če želite izvedeti več o potapljaški opremi SCUBAPRO, obiščite naše spletno mesto na naslovu www.scubapro.com.

⚠ OPOZORILO

- Scubapro izrecno priporoča, da vsi potapljači pred uporabo tega izdelka scubapro opravijo usposabljanje in seznanitev glede opreme s certificiranim inštruktorjem.
- Izognite se skušanjavi, da bi prijeli varnostne i-trakove na obleki in bi jih med oblačenjem ali slačenjem uporabili kot pripomoček za vlečenje. Varnostni i-trakovi so zasnovani za zaščito vaših instrumentov na zapestju. Čeprav zelo učinkovito preprečujejo drsenje potapljaškega računalnika ali kompasa po zapestju, varnostni i-trak ne bo neposkodoval preživel vlečenja.
- Ne odstranjujte prištitih etiket. Na etiketah so obvezne informacije o izdelku in datumu proizvodnje. V primeru uveljavljanja garancije boste potrebovali dokazilo o nakupu ali datum proizvodnje.
- Plovnost se z globino spreminja: vsi neoprenski izdelki, ki se uporabljajo pri potapljanju, uporabljajo zaprtocelično peno, ki zagotavlja toplotno zaščito. Med spuščanjem naraščajoči tlak povzroči, da se te celice stisnejo, kar pomeni, da se plovnost zmanjša. To, da se zavedate te izgube plovnosti in ste jo pripravljeni kompenzirati, je odločilnega pomena za vaše udobje in učinkovitost vaše nove mokre obleke.
- Izguba toplotne zaščite z globino: ko se neopren zaradi tlaka stisne, se zmanjša tudi toplotna izolacija materiala. Če nameravate podaljšati svoj čas bottom time na večji globini, morate biti pripravljeni na to izgubo izolacije, tako da oblečete debelejšo mokro obleko ali pa uporabite toplotno podobleko.
- Manjši odstotek ljudi ima lahko alergijsko reakcijo na neopren, poliester in najlon. Bodite pozorni na morebitne reakcije, do katerih lahko pride, medtem ko uporabljate novo mokro obleko, in nanje ustrezno ukrepajte.
- Hipotermija/hipertermija: ne glede na pogoje, v katerih se potapljate, morate upoštevati obseg svojega toplotnega ugodja, tako da lahko preprečite podhladitev ali pregrevanje. Če vaše telo izgubi preveč toplote in se njegova temperatura zniža do nevarne stopnje, ste v stanju hipotermije. Če se vaša telesna temperatura dvigne nad normalno, je to hipertermija. Medtem ko pri potapljanju običajno pomislimo na hipotermijo, hipertermija ni tako redka in vas lahko prizadene med površinskimi intervali v toplem podnebju, med potapljanjem v toplih, plitvih vodah ali med aktivnostjo, ki zahteva večjo obremenitev od normale. Zato morate med potapljanjem v toplih vodah nenehno nadzorovati svojo dejavnost, da preprečite prekomerno porabo plina, utrujenost, stres ali pregrevanje. Po drugi strani pa med potopi v hladni vodi vedno uporabljajte tudi rokavice, čevlje in kapuco, da preprečite tveganje hipotermije. S pravilno zaščito telesa in okončin ter z zavedanjem svojih omejitev in območja udobja boste lahko preposnali morebitno nevarne situacije preden bo prepozno. Hipertermija in hipotermija sta lahko škodljivi in tudi smrtonosni.

- **VEDNO** pred uporabo mokre obleke preverite, ali zadrga pravilno deluje.
- **VEDNO** imejte v mislih, da mora biti količina dodatnih uteži, ko uporabljate mokro obleko, tolikšna, da s prazno jekleno dosežete naravno plovnost – in nič več.

Nasvet glede dodatnih uteži: s pravilno težo uteži bi morali na globini 3 metrov vzdrževati naravno plovnost, da lahko opravite 5-minutni varnostni postanek z jeklenko, ki vsebuje 30 bar tlaka ali manj.

- **NIKOLI** ne prekoračite največje globine, za katero ste s svojim potapljaškim izpitom usposobljeni.
- **NIKOLI** svoje mokre obleke ne uporabljajte v kontaminiranem ali močno umazanem okolju oziroma v strupenih ali z ogljikovodiki nasičenih vodah.
- **NIKOLI** svoje mokre obleke ne uporabljajte kot varnostno/plovno napravo.
- **NIKOLI** s svojo mokro obleko ne uporabljajte pasa z utežmi ali drugega sistema uteži, ki ni opremljen s sistemom za hitro odpiranje.

Maks. delovna globina - MOD:
evropski standard EN 250 omejuje globino rekreativnih potopov na 50 metrov. Za tehnično potapljanje je MOD določena veliko globlje, kot je omejitev za rekreacijske potope.

OPOMBA GLEDE VELIKOSTI: razpredelnica velikosti v priročniku naj služi kot vodič za izbiro velikosti. Priporočamo, da preizkusite vse obleke in tako poskrbite za popolno prileganje. Pri merah upoštevajte tudi spodnje perilo. V primeru, da ste med številkama, priporočamo, da izberete večjo številko. Vse velikosti niso na voljo za vse modele.

RAZREDI TOPLOTNE UČINKOVITOSTI

VIR STANDARDA
MOKRE OBLEKE - EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

VIR ZAKONSKIH PREDPISOV
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

IZJAVO O SKLADNOSTI IN CELOTNA NAVODILA O UPORABI NAJDETE NA NASLOVU:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

SLOVENČINA PRÍRUČKA K MOKRÉMU OBLEKU – ČÍTAJTE AKO PRVÉ

Vita vás značka SCUBAPRO a ďakujeme, že ste si kúpili jeden z našich mokrých oblekov. **Aby sme znížili náš dopad na životné prostredie, rozhodli sme sa publikovať naše príručky digitálne a sprístupniť ich prostredníctvom našich webových stránok.** V tejto príručke nájdete kľúčové charakteristiky a funkcie mokrých oblekov SCUBAPRO spolučne s odporúčaniami, ako sa o ne čo najlepšie staať. Ak by ste sa chceli o potápačskom vybavení SCUBAPRO dozvedieť viac, navštívte naše internetové stránky na adrese www.scubapro.com.

⚠ VAROVANIE

- Spoločnosť scubapro dôrazne odporúča absolvovať tréning a zoznámiť sa pod vedením kvalifikovaného inštruktora s týmto produktom pred jeho použitím.
- Pri obliekaní a vyzliekaní obleku nepoďahnite pokušeniu uchopiť ho za pásky i-safe. Pásky i-safe slúžia na zaistenie prístroja, ktorý máte na zápästí. Páska i-safe veľmi účinne udržuje váš potápačský počítač alebo zápästný kompas na mieste a bráni jeho zošmyknutiu počas ponoru, avšak trhavé pohyby nevydrží.
- Neodstraňujte prišité etikety. Na týchto etiketách sú uvedené povinné informácie o výrobku a dátum výroby. V prípade uplatnenia nároku zo záruky je potrebné predložiť dôkaz o dátume nákupu alebo výroby.
- Veľkosť vztlaku sa mení s hĺbkou: všetky neoprénové výrobky používané pri prístrojovom potápaní sú vyrobené z peny s uzatvorenou štruktúrou buniek, ktoré poskytujú tepelnú ochranu. Narastajúci tlak vody počas zostupu tieto bunky stláča, čo vedie k zníženiu vztlaku. S cieľom maximalizovať komfort a efektivitu používania vášho nového mokrého obleku je potrebné byť si vedomí tohto znižujúceho sa vztlaku a byť pripravení ho kompenzovať.
- S hĺbkou sa znižuje tepelná ochrana: so stlačujúcim sa neoprénom vplyvom tlaku vody klesá taktiež tepelná ochrana, ktorú tento materiál poskytuje. Ak plánujete stráviť dlhší čas na dne vo väčších hĺbkach, musíte byť pripravení i na túto stratu tepelnej ochrany a použiť buď hrubší mokrý oblek, alebo pridať vrstvu podobleku.
- Malé percento populácie trpí alergiou na neoprén, polyester a nylon. Pamätajte na takéto možné alergické reakcie, ktoré sa u vás môžu vyskytnúť pri používaní mokrého obleku, a prijmite príslušné opatrenia.
- Podchladenie/prehriatie: nech už sú podmienky v mieste potápania akékoľvek, musíte poznať svoj vlastný rozsah tepelného komfortu, aby ste predišli podchladeniu alebo prehriatiu. Ak stratíte príliš veľa tepla a vaša telesná teplota klesne na nebezpečnú úroveň, došlo u vás k podchladeniu, teda hypotermii. Ak sa zvýši vaša telesná teplota nad normálny rozsah, ide o prehriatie, hypertermiu. Podchladenie sa s potápaním spája pomerne často, avšak prehriatie taktiež nie je neobvyklý jav. Môže prísť počas povrchového intervalu v horúcich klimach, pri potápaní v teplých plytkých vodách alebo pri prevádzkovaní rôznych aktivít, ktoré vyžadujú vyššiu fyzickú záťaž. Z tohto dôvodu je potrebné, aby ste počas potápania a aktivít v teplých vodách neustále sledovali svoju záťaž, aby ste sa vyvarovali nadmernej spotreby plynu, únavy, stresu alebo prehriatia. Pri ponoroch v studených vodách potom vždy používajte rukavice, topánočky a kuklu, aby ste minimalizovali riziko podchladenia. So správnou ochranou tela a končatín a so znalosťou svojich vlastných limitov a komfortných medzí dokážete rozpoznať potenciálne nebezpečnú situáciu skôr, než bude neskoro. Podchladenie a prehriatie môžu byť nebezpečné, niekedy dokonca smrteľné.

- Pred použitím mokrého obleku **VŽDY** skontrolujte, či sa správne funguje zips.
- Pamätajte, že množstvo záťaže, ktoré používate s mokrým oblekom, by malo byť **VŽDY** práve tak dostačujúce, aby ste dosiahli neutrálne vyváženie s prázdnou fľašou – nie viac.

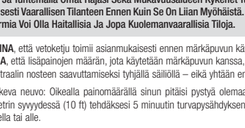
Tip pre hmotnosť záťaže: So správnym množstvom záťaže by ste mali byť schopní zostať neutrálne vyvážení v hĺbke 3 metre počas 5-minútovej bezpečnostnej zastávky so zostávajúcim tlakom vo fľaši 30 barov alebo menej.

- **NIKDY** neprekračujte maximálnu hĺbku, na ktorú vás oprávňuje vaša úroveň kvalifikácie.
- **NIKDY** nepoužívajte svoj mokrý oblek v znečistenom prostredí, v toxických vodách či vodách bohatých na uhľovodíky.
- **NIKDY** nepoužívajte mokrý oblek ako bezpečnostné zariadenie či ako pomôcku na získanie vztlaku.
- **NIKDY** nepoužívajte mokrý oblek so záťažovým opaskom či iným záťažovým systémom, ktorý neobsahuje systém na rýchle odopnutie.

MOD – Maximálna operačná hĺbka
Európska norma EN 250 obmedzuje hĺbku rekreačného potápania na 50 metrov. Pri technickom potápaní je MOD ďaleko za hranicami rekreačného potápania.

POZNÁMKA K VEĽKOSTI: Tabuľka veľkostí uvedená v príručke slúži iba ako vodidlo. Odporúčame si každý oblek najprv vyskúšať, aby ste sa uistili, že vám dobre padne. Pri skúšaní či meraní veľkosti pamätajte na podoblek. Ak ste medzi dvoma veľkosťami, odporúčame zvoliť tú väčšiu. Nie pre všetky modely sú k dispozícii všetky veľkosti.

TRIEDY TEPELNEJ IZOLÁCIE



ZDROJ NORIEM
MOKRÉ OBLEKY – EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

ZDROJ POŽIADAVIEK
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

VYHLÁSENIE O ZHODE A KOMPLETNÚ PRÍRUČKU NÁJDETE NA:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

SUOMI SCUBAPRO MÄRKÄPUKU-ENNEN KÄYTTÖÄ LUETTAVA OHJEKIRJA

Tervetuloa SCBAPROHON. Kiitämme sinua valmistamamme märkäpuvun hankinnan johdosta. **Ekologisen jalanjälkemme pienentämiseksi, olemme päättäneet julkaista ohjekirjamme vain digitaalisesti ja ne ovat saatavilla verkkosivuillemme.** Tämän ohjekirjan avulla pääset helposti SCUBAPRO-märkäpukujen pääominaisuuksiin ja toimintoihin yhdessä suositusten kanssa, miten pukuasi huolletaan ja hoidetaan parhaalla mahdollisella tavalla. Jos haluat lisätietoa SCUBAPRO-sukelluslaitteista, tutustu verkkosivuumme osoitteessa www.scubapro.com.

⚠ VAROITUS

- Scubapro Suosittelee Voimakkaasti Kaikkia Sukeltajia Perehtymään Virallisen Sukelluskouluttajan Opastuksella Tähän Tuotteeseen Ennen Sen Käyttöä.
- Vältä Kiusaus Tarttua Kiinni Pukusi I-Safe-Turvanauhoista Ja Käyttää Niitä Vetokahvoina Kun Pukua Laitetaan Päälle Tai Riisutaan Pois. I-Safe-Turvanauhat On Suunniteltu Kiinnittämään Ranteessa Pidettäviä Välineitä. Vaikka I-Safe -Nauha On Erittäin Tehokas Sukellustietokoneen Tai Rannekompassin Liukumisen Estämiseksi Sukelluksen Aikana Edestakaisin Käsivarressasi, Se Ei Pelasta Kun Siitä Vedetään.
- Älä Irrota Ommeltuja Tarroja. Tarrat Antavat Pakollista Tietoa Tuotteesta Ja Tuotantopäivämääristä. Todistus Ostopäivämäärästä Tai Tuotantopäivämäärästä Vaaditaan Takuupyyntöä Tehtäessä.
- Nosteen Muutokset Syvyydessä: Kaikissa Laitesukelluksessa Käytetyissä Neopreenituotteissa Käytetään Umpisoluvaahtoa Lämpösuojan Antamiseksi. Syvyyteen Laskun Myötä Lisääntynyt Paine Saa Aikaan Näiden Solujen Puristumista Aiheuttamalla Nosteen Vähenemisen. Nosteen Vähenemisen Tunteminen Ja Valmius Sen Kompensointiin On Oleellista Uuden Märkäpukusi Mukavuuden Ja Tehokkuuden Maksimointia Varten.
- Lämpösuojan Meneteys Syvyydessä: Kun Neopreeni Puristuu Paineen Alla Myös Materiaalin Terminen Tehokkuus Vähenee. Jos Suunnittelet Pidentäväsi Pohja-Aikaa Syvimmissä Syvyyksissä, Valmistaudu Tämän Lämpösuojan Vähenemiseen Joko Pukeamallasi Päällesi Paksumman Märkäpuvun Tai Lisäämällä Termisiä Alusvaatteita.
- Pieni Prosenttimäärä Henkilöistä Kärsii Allergisista Reaktioista Neoprenille, Polyesterille Ja Nylonille. Ole Tietoinen Mahdollisesti Syntyvistä Reaktioista Kun Uutta Märkäpukua Käytetään Ja Toimi Sen Mukaisesti.
- Hypotermia/Hypertermia: Oli Sukellusolosuhde Sitten Mikä Tahansa, Sinun On Oltava Tietoinen Omasta Termisestä Mukavuusalueesta Niin, Että Voit Estää Kylmettymistä Tai Ylikuumenemista. Jos Kehosi Menettää Liikaa Lämpöä Ja Sen Lämpötila Laskee Vaaralliselle Tasolle, Kyseessä On Hypotermia. Jos Kehosi Lämpötila Nousee Yli Tämän Normaalialueen, Kyseessä On Hypertermia. Vaikka Hypotermia Tulee Yleensä Mieleen Kun Kyseessä On Sukellus, Hypertermia Ei Ole Lainkaan Epätavallista Ja Se Voi Yllättää Pinta-Aikojen Aikana Lämpimissä Ilmastoissa, Kun Sukelletan Lämpimissä Ja Matalissa Vesissä Tai Kun Harjoitetaan Toimintoja, Jotka Vaativat Normaaliin Nähden Suurempaa Työtaakkaa. Tämän Vuoksi Lämpimissä Vesissä Sukellettaessa On Valvottava Jatkuvasti Työtaakkaa, Jotta Voitaisiin Ennaltaehkäistä Liiallista Kaasun Kulutusta, Rasitusta, Stressiä Tai Ylikuumenemista. Toisaalta, Kun Kylmässä Vedessä Sukelletaan, Käytä Aina Käsineitä, Kenkiä Ja Huppua Hypotermian Vaaran Miniminoimiseksi. Suojaamalla Kehoasi Ja Sen Ääreisosia Ja Suntemalla Omat Rajasi Sekä Mukavuusalueen Kykenet Tunnistamaan Potentiaalisesti Vaarallisen Tilanteen Ennen Kuin Se On Liian Myöhäistä. Hypertermia Ja Hypotermia Voi Olla Haitallisia Ja Jopa Kuolemanvaaralliseja Tiloja.

- Varmista **AINA**, että vetoketju toimii asianmukaisesti ennen märkäpuvun käyttöä.
- Muista **AINA**, että lisäpainojen määrän, jota käytetään märkäpuvun kanssa, tulee olla riittävä neutraalin nosteen saavuttamiseksi tyhjällä säiliöllä – eikä yhtään enempää.

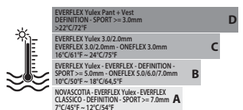
Lisäpainoa koskeva neuvo: Oikealla painomäärällä sinun pitäisi pystyä olemaan neutraalissa nosteessa 3 metrin syvyydessä (10 ft) tehdäksesi 5 minuutin turvapysähdyksen 30 barin (500 psi) säiliöpaineella tai alle.

- Älä **KOSKAAN** ylitä hankkimasi sertifikaatin määrittämää maksimisyvyyttä.
- Älä **KOSKAAN** käytä märkäpukuasi pilaantuneissa tai pahoin saastuneessa tai myrkyllisessä tai hiilivetyrikkaissa vesissä.
- Älä **KOSKAAN** käytä märkäpukuasi turva/tasapainotuslaitteena.
- Älä **KOSKAAN** käytä märkäpukuasi painoliivien tai muiden painojärjestelmien kanssa, joita ei ole varustettu pika-avausjärjestelmällä.

MOD - Maks. käyttösyvyys
Eurooppalainen standardi EN 250 rajoittaa virkistyssukellusten syvyyden 50 metriin. Tekniästä sukellusta koskien, MOD on huomattavasti yli virkistyssukellusrajojen.

KOKOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET: Ohjekirjassa annettu kokotaulukko on tarkoitettu kokoa koskevaksi ohjeeksi. Suosittelemme, että kaikkia pukuja kokeillaan niiden täydellisen istuvuuden takaamiseksi. Mittauksissa ota huomioon alusasut. Jos olet kahden koon välillä, valitse suurempi koko. Kaikkia kokoja ei ole saatavana kaikissa malleissa.

TERMISET TEHOKKUUSLUOKAT



STANDARDIN LÄHDE
MÄRKÄPUVUT - EN 14225-1:2017 / BS EN 14225-1:2017

MÄÄRÄYKSEN LÄHDE
scubapro.eu
www.legislation.gov.uk/

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS JA TÄYDELLINEN KÄYTTÖOPAS OSOITTEESSA:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

SVENSKA BRUKSANVISNING FÖR SCUBAPRO VÄTDRÄKTER - LÄS FÖRST

Välkommen till SCUBAPRO och tack för att du köpte en av våra våtdräkter. **För att minska miljöpåverkan har vi beslutat att publicera våra manualer digitalt och göra dem tillgängliga på våra hemsidor.** Den här handboken ger dig enkel åtkomst till nyckel-egenskaper och -funktioner av våra SCUBAPRO-våtdräkter, tillsammans med rekommendationer om hur bäst att betjäna och ta hand om din våtdräkt. Om du vill veta mer om dykutrustning från SCUBAPRO, besök vår hemsida på www.scubapro.com.

⚠ VARNING

- Scubapro rekommenderar alla dykare att skaffa den nödvändiga utbildningen och lära sig hur man använder denna produkt under övervakning av en certifierad dykningsinstruktör innan de använder denna produkt.
- Undvik frestelsen att ta tage i i-safe-remsor av din våtdräkt och använda dem som draghandtag när du sätter på eller tar av din våtdräkt. I-safe-remsor är utformade för att säkra dina hanledsinstrument. Medan de är mycket effektiva när de håller din dykdator eller handledskompass från att glida upp och ner på armen när du dyker, kommer en i-safe-remsa inte överleva om den dras.
- Ta inte bort de sydda etiketterna. Etiketterna visar obligatorisk information om produkt och produktionsdatum. Bevis för inköpsdatum eller produktionsdatum kommer att behövas i händelse av garantianspråk.
- Förändringar i flyttförmågan på större djup: alla